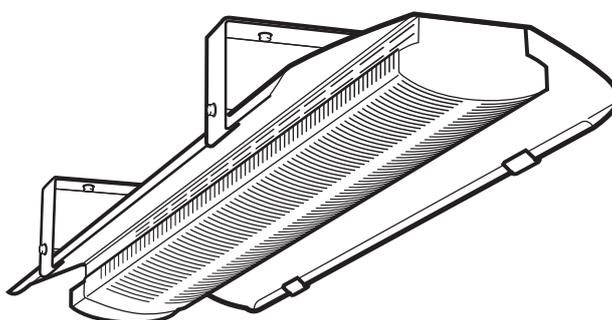


Original instructions
Bench heater SH



EN 8

SE ... 10

NO ...12

FR ... 14

DE ...16

RU ...18

Bench heater SH

EN Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188 concerning local space heaters does not apply to all application areas. The Regulation applies when an installation is intended to provide thermal comfort for people in the premises. The Regulation does not apply to heating installations of a more technical nature e.g. in engineering/utility rooms, in production processes, frost protection, etc. The Regulation also does not apply to installations in vehicles, offshore or outdoors.

Many of Frico's products can be used as both local space heaters (as defined in (EU) 2015/1188) and for technical heating purposes. **It is up to the installer responsible for the installation to assess whether the Ecodesign Regulation is applicable or not.**

SE EU-kommissionens Ecodesignförordning (EU) 2015/1188 för rumsvärmare skiljer på användningsområden för olika installationer. Förordningen gäller då installationen är avsedd att skapa värmekomfort för människor som vistas i lokalen. Förordningen gäller inte för installationer som är avsedda för värmebehov av mer teknisk art såsom grundvärme i maskinrum, värmebehov i produktionsprocesser, frostskydd, etc. Förordningen gäller heller inte installationer i fordon, offshore eller utomhus.

Många av Fricos produkter kan användas både som rumsvärmare (definierade enligt (EU) 2015/1188) och som värmare för tekniska behov. **Vid installationstillfället är det upp till ansvarig installatör att bedöma om Ecodesignförordningen är applicerbar eller inte.**

NO Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188 som gjelder varmeovner, gjelder ikke alle bruksområder. Direktivet gjelder når en installasjon har som formål å skape en komfortabel temperatur for personene på stedet. Direktivet gjelder ikke til oppvarmingsinstallasjoner av det mer tekniske slaget, som i produktutviklingsrom, bruksområder, i produksjonsprosesser, frostbeskyttelse etc. Direktivet gjelder heller ikke installasjoner som befinner seg i kjøretøy, offshore eller utendørs.

Mange av Fricos produkter kan brukes både som varmeovner (som definert i 2015/1188) og til formål innen teknisk oppvarming. **Det er opp til installatøren som er ansvarlig for installasjonen å vurdere hvorvidt Økodesigndirektivet er gjeldende eller ikke.**

FR La réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188 concernant les dispositifs de chauffage décentralisés ne s'applique pas à tous les cas. Elle s'applique lorsqu'une installation est destinée à assurer un confort thermique à des personnes dans les locaux. Elle ne s'applique pas au chauffage d'installations d'une nature plus technique (salles des machines/de service, processus de production, protection contre le gel, etc.). Elle ne s'applique pas non plus aux installations qui se trouvent à bord de véhicules, offshore ou en extérieur.

De nombreux produits Frico peuvent être utilisés comme des dispositifs de chauffage décentralisés (tel que défini dans la réglementation (UE) 2015/1188) et à des fins de chauffage technique. **Il appartient à l'installateur de déterminer si la réglementation relative à l'écoconception s'applique ou non.**

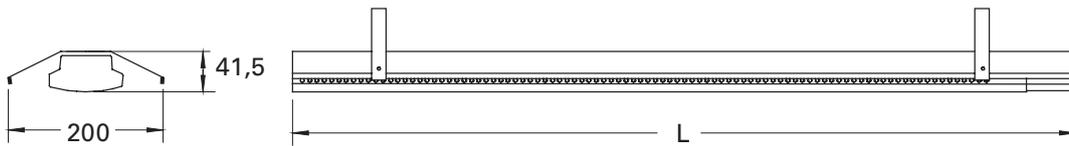
DE Die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 über Einzelraumheizgeräte trifft nicht auf alle Anwendungsgebiete zu. Die Verordnung findet Anwendung, wenn eine Installation dazu bestimmt ist, innerhalb eines Raumes ein für den Menschen angenehmes Temperaturniveau zu erreichen. Die Verordnung findet keine Anwendung auf Heizungsinstallationen technischer Natur, z. B. in Technik-/Wirtschaftsräumen, bei Produktionsprozessen, für Frostschutz usw. Die Verordnung findet ebenfalls keine Anwendung bei Installationen in Fahrzeugen, Offshoreanlagen und Außenbereichen.

Viele Frico-Produkte können sowohl als Einzelraumheizgerät (gemäß Definition nach (EU) 2015/1188) als auch für technische Heizprozesse eingesetzt werden. **Der Monteur, der für die Installation verantwortlich ist, muss beurteilen, ob die Ökodesign-Verordnung anwendbar ist oder nicht.**

RU Положения требований Экодизайн (EU) 2015/1188 по приборам локального обогрева не охватывают все возможные области их применения. Требования Экодизайн применяются, когда установка предназначена для обеспечения теплового комфорта людей в помещениях. Эти Требования не распространяются на установки и системы обогрева более сложного технического характера, например, при обогреве технических, служебных и производственных помещений, при организации защиты от замерзания и т. д. Также требования Экодизайн не применяются в случае установки оборудования в транспортных средствах, сооружениях на море и на открытых площадках.

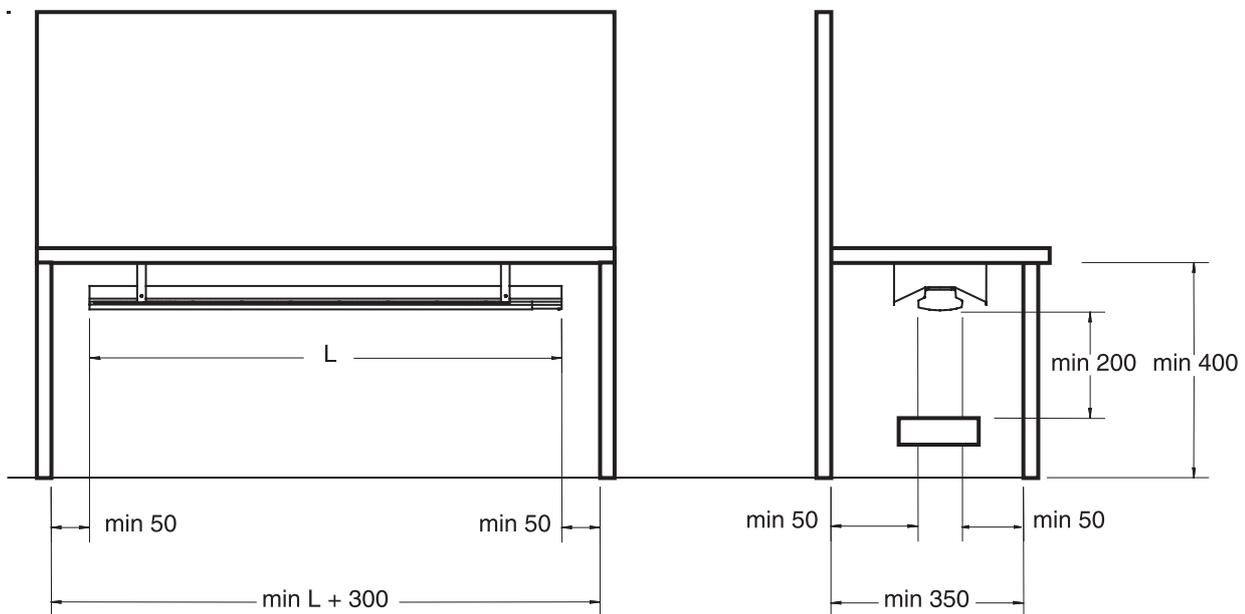
Многие виды оборудования Frico могут применяться как в качестве приборов локального обогрева (как определено нормативами (EU) 2015/1188) так и в качестве составных частей обогревательных систем общественных и производственных зданий. **Ответственность за определение необходимости применения или не применения требований Экодизайн несет организация, осуществляющая монтаж данного оборудования.**

Bench heater SH



	L [mm]
SH17521/SH17531	700
SH25021/SH25031	1000
SH37521/SH37531	1500

Minimum distances



- EN: Minimum distances**
 SE: Minimiavstånd
 NO: Minsteavstand
 FR: Distances minimales
 DE: Mindestabstand
 RU: Минимальные расстояния при установке

Bench heater SH

Bench heater SH (IP21)

Item number	Type	Output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	LxH*xW [mm]	Weight [kg]
10201	SH17521	175	230V~	0,8	700x110x200	1,4
10202	SH17531	175	400V~	0,4	700x110x200	1,4
10203	SH25021	250	230V~	1,1	1000x110x200	1,9
10204	SH25031	250	400V~	0,6	1000x110x200	1,9
10206	SH37521	375	230V~	1,6	1500x110x200	2,9
10207	SH37531	375	400V~	0,9	1500x110x200	2,9

*) Height with brackets

EN: Height with brackets
SE: Höjd med fästkonsoler
NO: Høyde med festebraketter
FR: Hauteur avec consoles.
DE: Höhe mit Halterungen
RU: Высота со скобами.



EN: Output	EN: Voltage	EN: Amperage	EN: Weight
SE: Effekt	SE: Spänning	SE: Ström	SE: Vikt
NO: Effekt	NO: Spenning	NO: Strøm	NO: Vekt
FR: Puissance	FR: Tension	FR: Intensité	FR: Poids
DE: Heizleistung	DE: Spannung	DE: Stromstärke	DE: Gewicht
RU: Мощность	RU: Напряжение	RU: Ток	RU: Вес

Controls



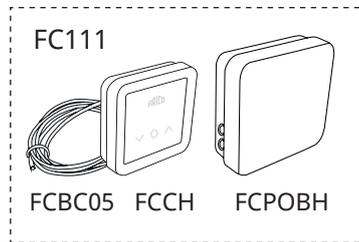
TAP16R



TEP44



RTX54



FC111

FCBC05

FCCH

FCPOBH



FCRTX



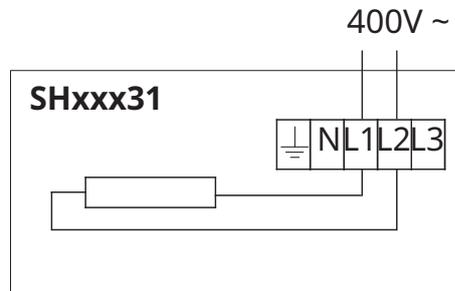
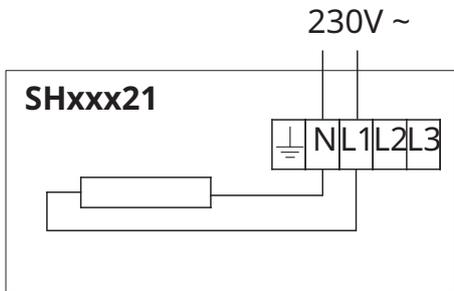
FCOTX

Item number	Type	Dimensions
92790	TAP16R	87x87x53 mm
205540	TEP44	87x87x53 mm
93044	RTX54	82x88x25 mm

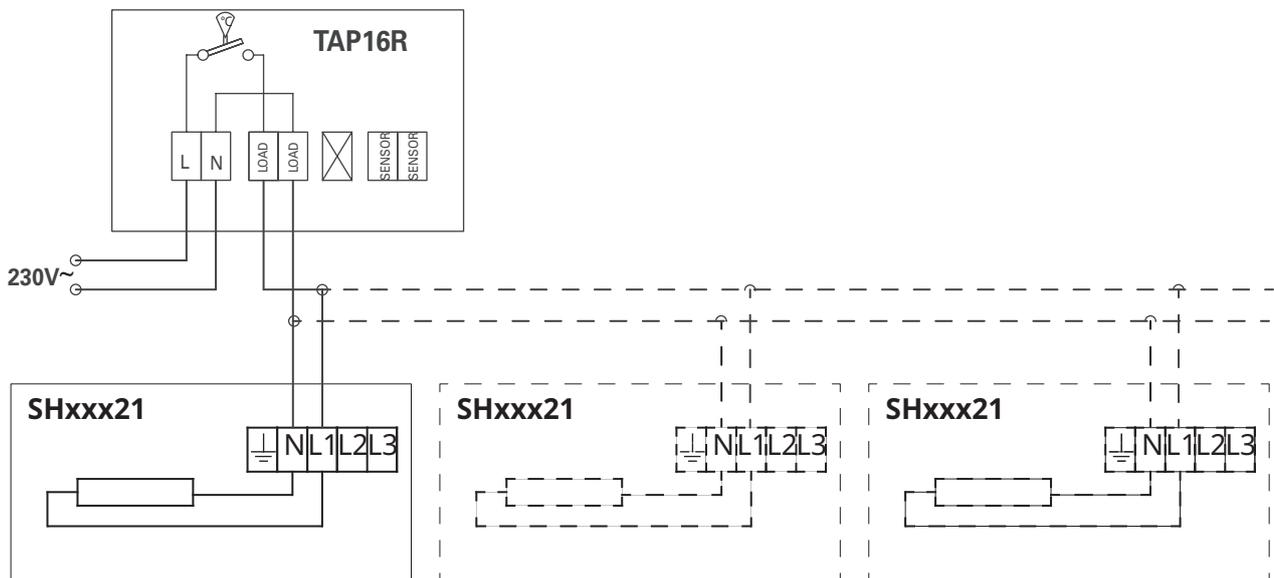
Item number	Type	Dimensions
74680	FC111	89x89x26 mm , 105x105x38 mm
74694	FCRTX	39x39x23 mm
74695	FCOTX	39x39x23 mm

Bench heater SH

Wiring diagrams
Internal wiring diagrams

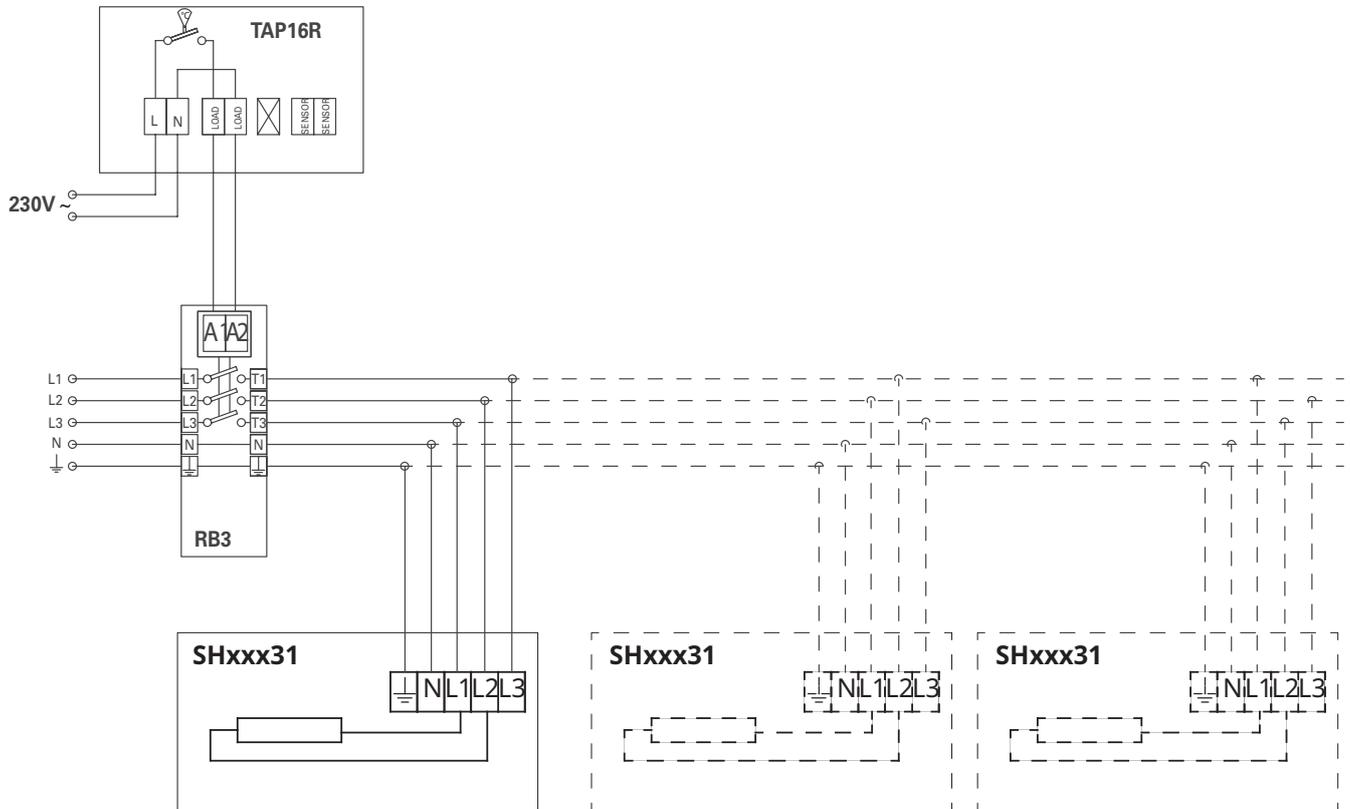


Control by thermostat
230V~



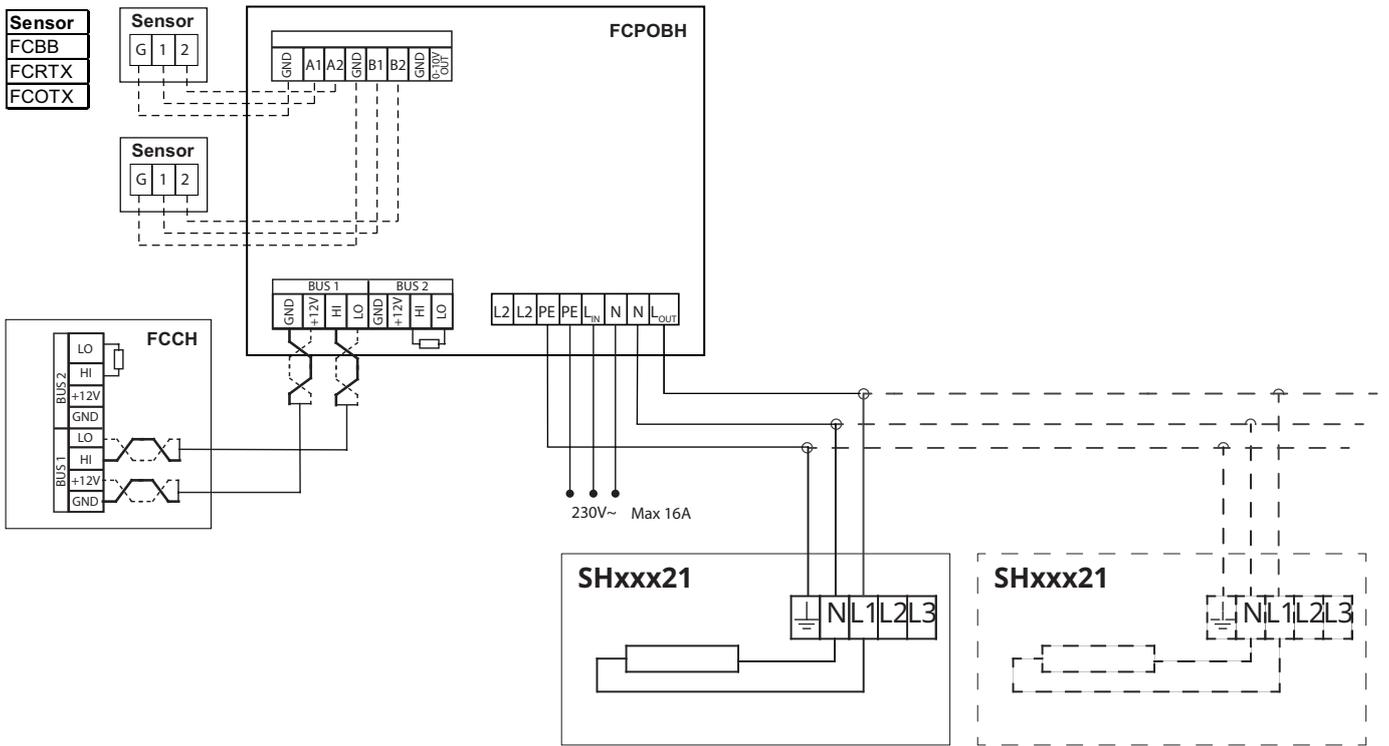
Bench heater SH

Control by thermostat
400V~

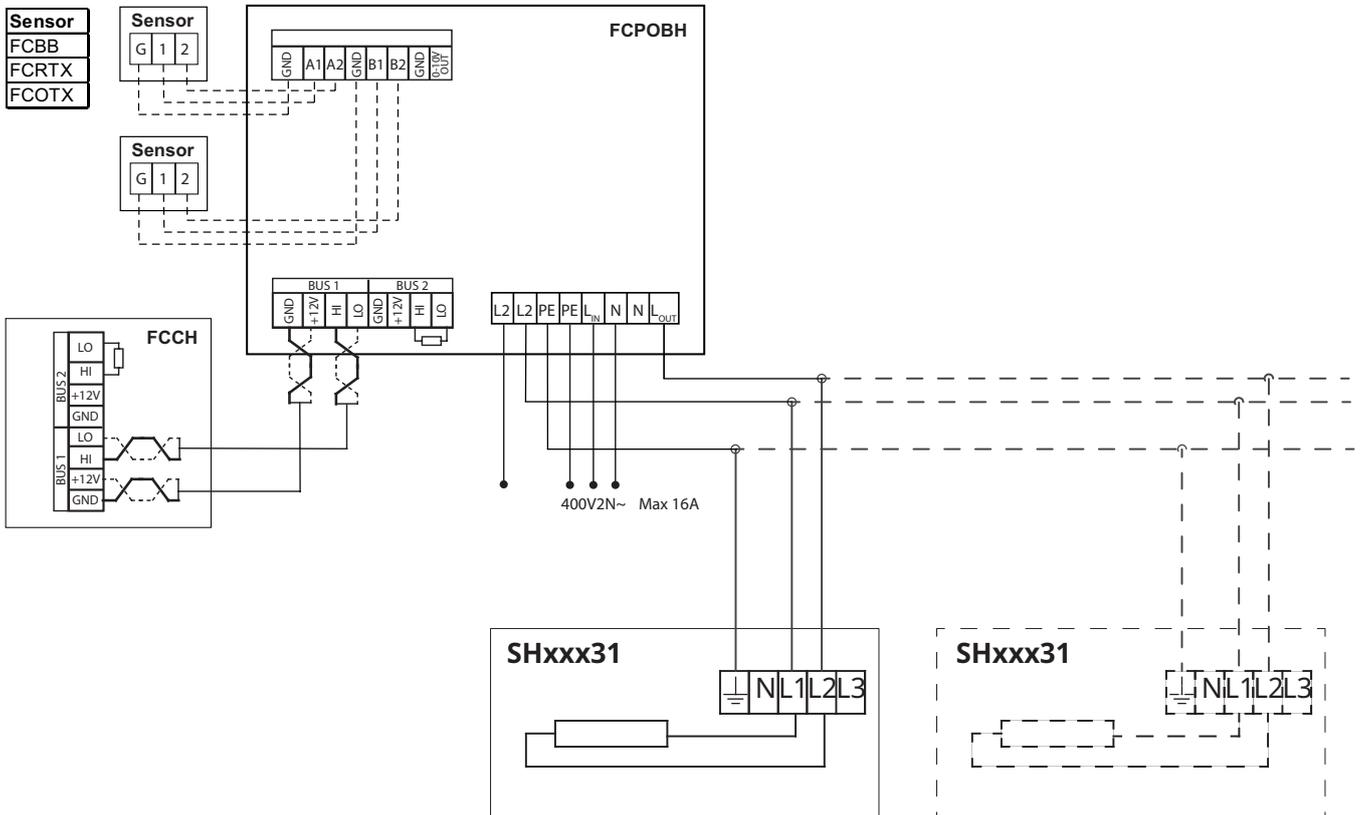


Bench heater SH

Frico control
230V~



Frico control
400V~



Montage- und Betriebsanleitung

Allgemeine Anweisungen

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Montage und Verwendung gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

Das Produkt darf nur gemäß den Anweisungen in der Montage- und Betriebsanleitung verwendet werden. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt sachgemäß sowie entsprechend den Anweisungen verwendet wird.

Einsatzbereich

Der Bankheizkörper SH wurde für Kirchenbänke, Bänke in Warteräumen und ähnliches konzipiert. Der Bankheizkörper wird unter dem Sitz installiert, die Wärme wird in den benutzten Bereichen durch Konvektion und Heizstrahlung verteilt.

Schutzart: IP21.

Montage

Ein Bankheizkörper SH wird horizontal unter den Bänken montiert, Montagehalterungen sind im Lieferumfang enthalten. Die Bohrungen in den Halterungen haben einen Durchmesser von 6 mm, der c-c-Abstand beträgt 90 mm.

Der Raum unter der Bank darf nur über zwei Stirnseiten komplett abgedeckt werden.

1. Montieren Sie die Halterungen unter der Bank und befestigen Sie dann den Heizkörper in den Halterungen.
2. Fixieren Sie den Heizkörper mithilfe der an der Halterung vormontierten Schrauben in den Halterungen. Die Halterungen können mit einem flexiblen c-c-Abstand montiert werden.

Hinweis! Der Heizkörper darf nicht geneigt oder nach oben zeigend angebracht werden. Für Mindestabstände, siehe Schaubilder auf den Einführungsseiten.

Elektrische Installation

Bei der Installation sollte ein allpoliger Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktabstand vorgeschaltet werden. Die Installation muss durch einen qualifizierten Elektriker gemäß den aktuellen IEE-Richtlinien erfolgen.

Der Bankheizkörper SH ist für eine dauerhafte Installation vorgesehen und für eine Durchgangsverdrahtung geeignet. Der Anschlusskasten enthält Klemmleisten, 5x4 mm², dadurch können mehrere Heizkörper über zwei Kabelbuchsen mit

einem Durchmesser von 18 mm parallel angeschlossen werden.

Regelung

Wenn Sie dieses Produkt als Einzelraumheizgerät gemäß der Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 verwenden, muss es mit einem der folgenden genehmigten Regler ausgerüstet sein. Bitte beachten Sie, dass Produkte mit 400 V~ eine RB3-Relaisbox erfordern.

- TAP16R, elektronisches Thermostat, inklusive:
 - Elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung
 - Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster
 - Adaptiver Regelung des Heizbeginns

Das Produkt kann auf eine andere Weise gesteuert werden, z. B. durch ein Gesamtsteuerungssystem (BMS). In diesem Fall ist der Installateur dafür verantwortlich, dass das Steuerungssystem so programmiert ist, dass die Installation den Anforderungen der Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 entspricht.

Wartung

Bei allen elektrischen Heizgeräten können durch das Zusammenziehen und Dehnen des Materials aufgrund der Temperaturänderungen kurze Knackgeräusche auftreten.

Da die Komponenten wartungsfrei sind, ist außer regelmäßiger Reinigung keine Wartung notwendig. Die Reinigungshäufigkeit kann je nach örtlichen Bedingungen abweichen, sollte jedoch mindestens zweimal jährlich erfolgen. Gitter und Elemente können mit einem Staubsauger oder mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie bei der Reinigung mit einem Staubsauger eine Bürste, um die Beschädigung empfindlicher Teile zu verhindern.

Verpackung

Verpackungsmaterialien werden unter Berücksichtigung von Umweltaspekten ausgewählt und sind darum recycelbar.

Umgang mit dem Produkt nach Ende der Produktnutzungszeit

Dieses Produkt kann Substanzen enthalten, die zwar für die Funktionalität des Produkts notwendig, jedoch potenziell schädlich für

die Umwelt sind. Das Produkt sollte nicht gemeinsam mit allgemeinen Haushaltsabfällen entsorgt, sondern in eine dazu bestimmte Sammeleinrichtung für umweltfreundliches Recycling gebracht werden. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen bezüglich Ihrer nächsten Sammeleinrichtung an die Kommunalverwaltung.

Sicherheit

- *Für sämtliche Installationen von elektrisch beheizten Geräten muss zum Brandschutz ein FI-Schalter mit 300 mA vorgesehen werden.*
- *Das Gerät darf nicht vollständig oder teilweise abgedeckt werden, da sonst Brandgefahr durch Überhitzung entsteht!*
- *Das Gerät darf nicht direkt unter einer festen Stckdose montiert werden!*
- *Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen verwendet werden, sofern sie bei der Verwendung des Gerätes beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Verwendung des Gerätes erhalten haben und mit den mit der Verwendung verbundenen Gefahren vertraut sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.*
- *Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.*
- *Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.*
- *Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.*

ACHTUNG Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen ist besondere Vorsicht geboten.



Main office

Frico AB

Industrivägen 41

SE-433 61 Sävedalen

Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.se**